

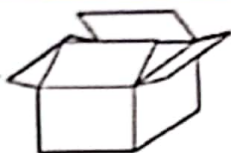


GALAXY
conversion
VAN

INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR BAIES CONVERSION VAN

GB - ASSEMBLY INSTRUCTIONS
DE - MONTAGE ANLEITUNG
ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO





TOOLS REQUIRED / OUTILS NÉCESSAIRES / NOTWENDIGE WERKZEUGE / HERRAMIENTAS NECESARIAS / STRUMENTI NECESSARI :

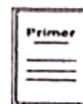
GB - Angle Grinder, Metal Drill, Jigsaw, Blade, Rubber Mallet, Masking Tape, Cloth, Primer, Glue gun, Rust Inhibitor.

FR - Meuleuse D'angle, Perceuse De Metal, Scie Sauteuse, Cutter, Maillet En Caoutchouc, Ruban De Masquage, Chiffon De Nettoyage, Primer, Glue matic, Un Inhibiteur De Rouille.

DE - Winkelschleifer, Metallbohrer, Stichsäge, Stanley-Klinge, Gummihammer, Abdeckband, Reinigungstuch, Primer, Gluematisch, Ein Rosthemmer.

ES - Amoladora angular pequeña, taladro con broca para metal, dos ventosas de cristalero dobles, sierra de calar con hoja de metal, desbarbadora, cutter, maza de goma, tela esmeril, desengrasante, cinta.

IT - Smerigliatrice angolare con disco per metallo, trapano con punta per acciaio diam 10 mm, seghetto alternativo con lama per acciaio, taglierina, martello in gomma, nastro adesivo, panno di pulizia, primer, Gluematic, inibitore della ruggine.



LEVEL OF DIFFICULTY / NIVEAU DE DIFFICULTÉ / SCHWIERIGKEITSGRAD / DIFICULTADES DE BRICOLAJE / LIVELLO DI DIFFICOLTÀ :



INSTALLATION TIME / DURÉE DE MONTAGE / MONTAGEZEIT / NIVEL DE DIFICULTAD / TEMPO DI INSTALLAZIONE :

GB - Approx 1.5 hrs per window

FR - Environ 1,5 h par fenêtre

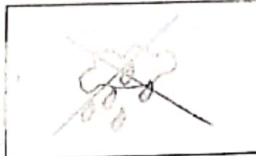
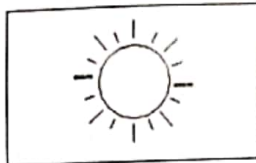
DE - Ca. 1,5 Stunden pro Fenster

ES - Aproximadamente 1,5 h por ventana

IT - Circa 1,5 ore per finestra

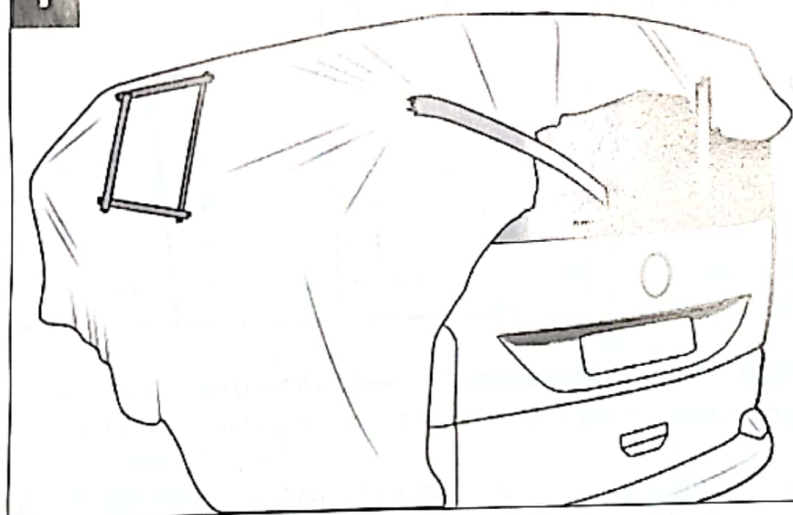


ASSEMBLY STEPS / ÉTAPES D'ASSEMBLAGE / MONTAGESCHRITTE / FASES DE MONTAJE / FASI DI MONTAGGIO



10<...<35 C

1



GB : Using polythene cover sheet and masking tape is highly recommended, to protect your vehicle.

FR : L'utilisation d'une bâche en polyéthylène et d'un ruban de masquage est fortement recommandée pour protéger votre véhicule.

DE : Zum Schutz Ihres Fahrzeugs wird dringend empfohlen, ein Maskierband und ein Abdeckfolie aus Polyethylen zu verwenden

ES : Se recomienda enmascarar alrededor de la zona de trabajo con una cubierta de polietileno y cinta adhesiva.

IT : Si raccomanda vivamente l'uso di un foglio di copertura in polietilene e di un nastro di mascheratura.

① GB : If present, remove the internal trim around the cut-out.

FR: Si présentes, enlever les garnitures internes en pourtour de découpe.

DE: Falls vorhanden, entfernen Sie die Innenverkleidungen am Rand des Ausschnitts.

ES : Si existen, retirar los embellecedores interiores alrededor del recorte.

IT: Se presenti, rimuovere le guarnizioni interne al bordo del taglio.

① GB : Grinding sparks can damage carpet, fabric and windows, so where possible cover these up.

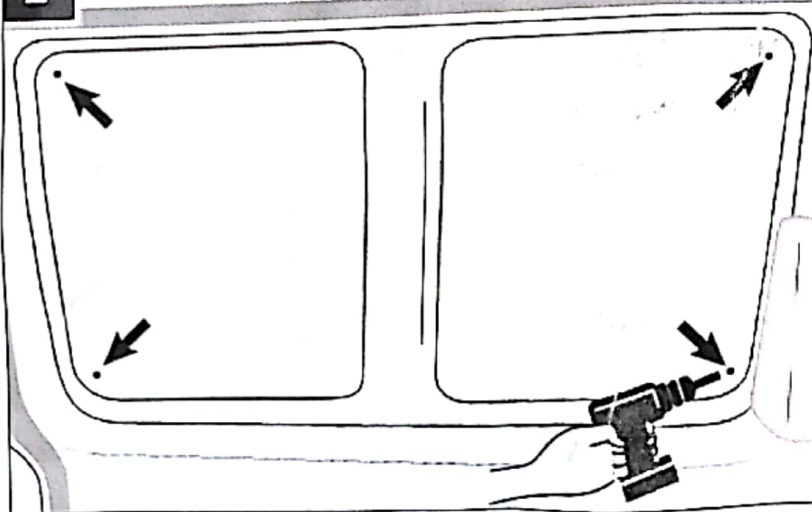
FR: Les étincelles de meulage peuvent endommager la moquette, le tissu et les fenêtres, donc si possible, couvrez-les.

DE: Schleiffunken können Teppiche, Stoffe und Fenster beschädigen. Um die Gefahr zu vermeiden decken Sie diese daher nach Möglichkeit ab!

ES : Las chispas del corte pueden dañar alfombras, tejidos y ventanas. Tienen que cubrirse.

IT : Le scintille di macinazione possono danneggiare vernice, moquette, tessuto e finestre, quindi, se possibile, coprirle.

2



GB : Drill holes in the 4 corners (in front of the sheet metal lining) of the inner panel to allow your jigsaw blade to pass through. Diameter between 8 and 10 mm depending on the jigsaw blade.

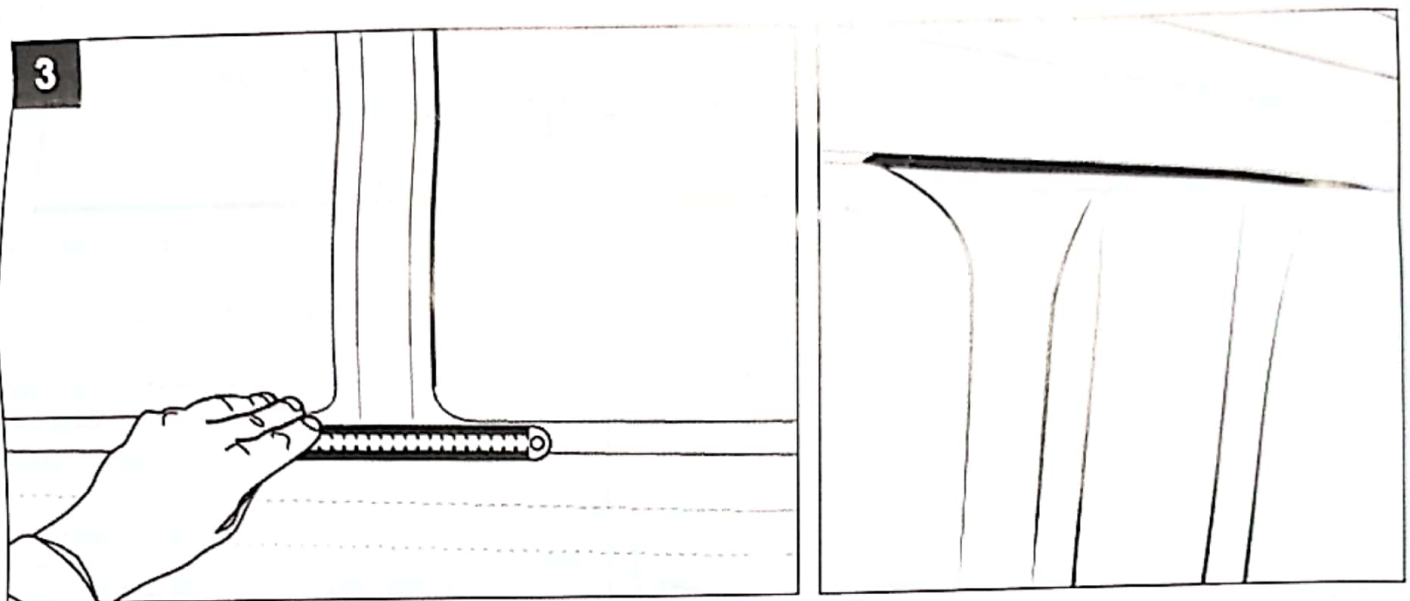
FR : Percer des trous aux 4 angles (devant le doublage de tôles) du panneau intérieur pour permettre à votre lame de scie sauteuse de passer. Diamètre entre 8 et 10 mm selon la lame de scie sauteuse.

DE : Bohre an den vier Ecken (vor der Blechaufdoppelung) der Innenwand Löcher, durch die dein Stichsägeblatt passt. Durchmesser zwischen 8 und 10 mm, je nach Stichsägeblatt.

ES : Taladrar dede el interior agujeros en las 4 esquinas (delante del revestimiento de chapa). Esto s agujeros deben permitir el paso de la hoja de la sierra de calar. Diámetro entre 8 y10mm en función de la hoja de la sierra de calar.

IT. Praticare dei fori nei 4 angoli (Nella parte "semplice spessore" della carrozzeria) del pannello interno per far passare la lama del seghetto alternativo. Diametro tra 8 e 10 mm a seconda della lama del seghetto alternativo.

ASSEMBLY STEPS / ÉTAPES D'ASSEMBLAGE / MONTAGESCHRITTE / FASES DE MONTAJE / FASI DI MONTAGGIO



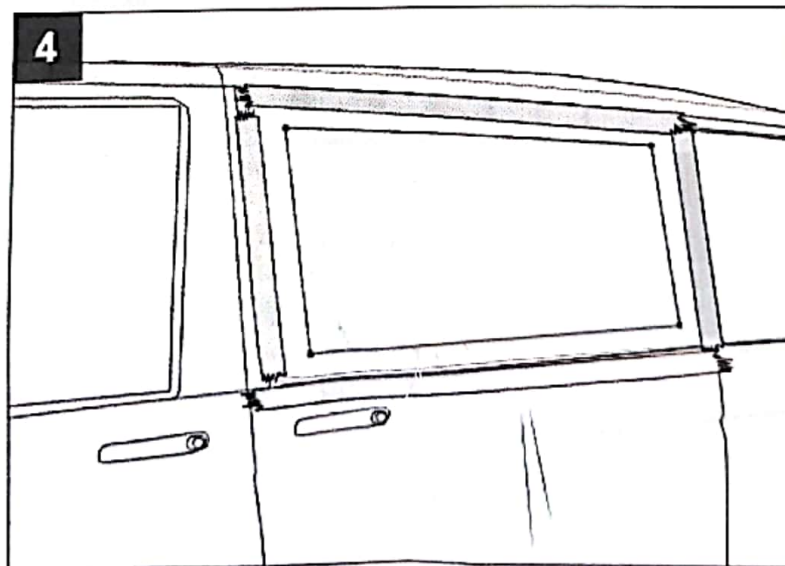
GB : Using a ruler, draw a line along the sheet lining and cut the anti-vibration reinforcement using a small grinder.

FR : Avec une règle, tracez une ligne en prolongement du doublage des tôles et coupez le renfort antivibratoire à l'aide d'une petite meuleuse.

DE : Ziehen Sie mit einem Lineal eine Linie in Verlängerung der Blechaufdoppelung und schneiden Sie die Schwingungsdämpfung mit einem kleinen Schleifer ab.

ES : Con una regla, trazar una línea a lo largo del revestimiento de chapa y cortar el refuerzo antivibraciones con una amoladora angular pequeña.

IT : Con un righello, tracciare una linea che prolunga il rivestimento delle lamiere e tagliare il rinforzo antivibratorio con una piccola smerigliatrice senza tagliare la tole esterna.



GB : On the outside of the van, join the drill holes together with marker pen and a straight edge.

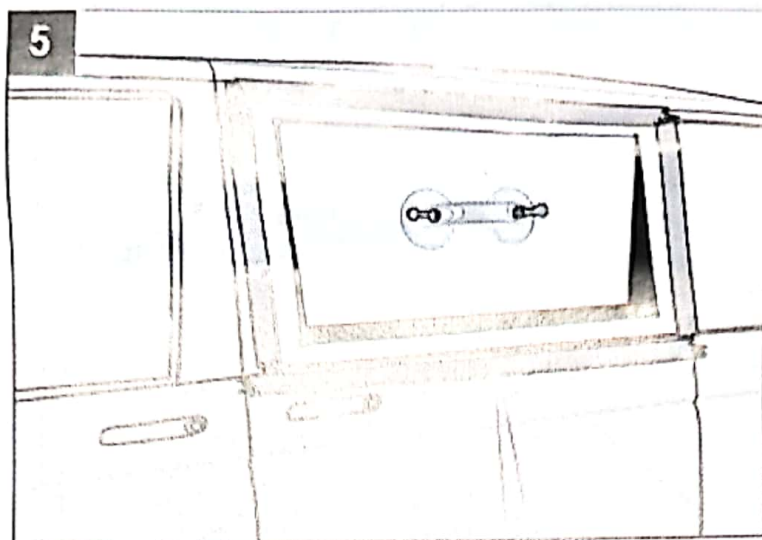
FR : À l'extérieur de la camionnette, joignez les trous de perçage avec un marqueur et une règle droite.

DE : Verbinden Sie die Bohrlöcher mit einem Markierungsstift an der Außenseite des Lieferwagens.

ES : En la parte exterior de la furgoneta, unir los taladros usando un rotulador y una regla.

IT : All'esterno del furgone, unire i fori di perforazione con un marcatore e una regola retta

ASSEMBLY STEPS / ÉTAPES D'ASSEMBLAGE / MONTAGESCHRITTE / FASES DE MONTAJE / FASI DI MONTAGGIO



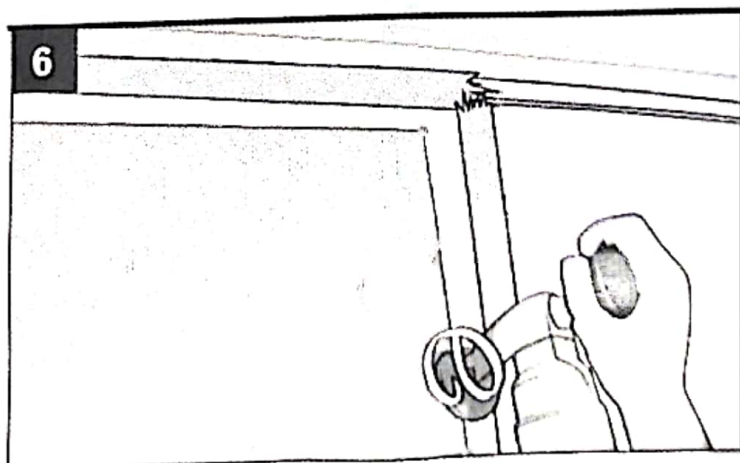
GB : Carefully cut the panel using a jigsaw, following the line of the pen, paying particular attention to the corners. Then carefully remove the panel. Using a suction handle and placing it in the center of the panel can help with removal.

FR : Découpez soigneusement le panneau à l'aide d'une scie sauteuse, en suivant la ligne du stylo en faisant très attention aux coins. Ensuite, retirez le panneau avec précaution. Utiliser une poignée à ventouse et la placer au centre du panneau peut aider à effectuer le retrait.

DE : Schneiden Sie die Platte vorsichtig mit einer Stichsäge aus, indem Sie der Stiftlinie folgen und dabei besonders auf die Ecken achten. Entfernen Sie die Platte anschließend vorsichtig. Die Verwendung eines Sauggriffs und dessen Platzierung in der Mitte der Platte kann bei der Entfernung helfen.

ES : Desde el exterior cortar cuidadosamente el panel con una sierra de calar, siguiendo la línea marcada con rotulador, prestando especial atención a las esquinas. A continuación, retirar el panel con cuidado. Puede ayudar colocar previamente una ventosa en el centro del panel para retirarlo.

IT : Tagliare accuratamente il pannello con un seghetto alternativo, seguendo la linea della penna, prestando particolare attenzione agli angoli. Quindi rimuovere con cautela il pannello. L'utilizzo di una maniglia di aspirazione e la sua collocazione al centro del pannello possono aiutare la rimozione.



GB : Sand the cut edge of the metal to remove any burrs.

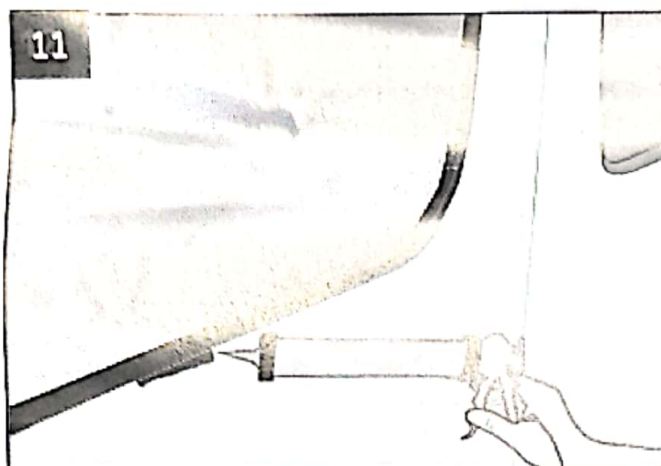
FR : Poncez le bord coupé du métal pour enlever les bavures.

DE : Schleifen Sie die Schnittkante des Metalls ab, um Grate zu entfernen.

ES : Desbarbar el borde cortado del metal para eliminar las rebabas.

IT : Sbavare il bordo tagliato del metallo per rimuovere le sbavature.

ASSEMBLY STEPS / ÉTAPES D'ASSEMBLAGE / MONTAGESCHRITTE / FASES DE MONTAJE / FASI DI MONTAGGIO



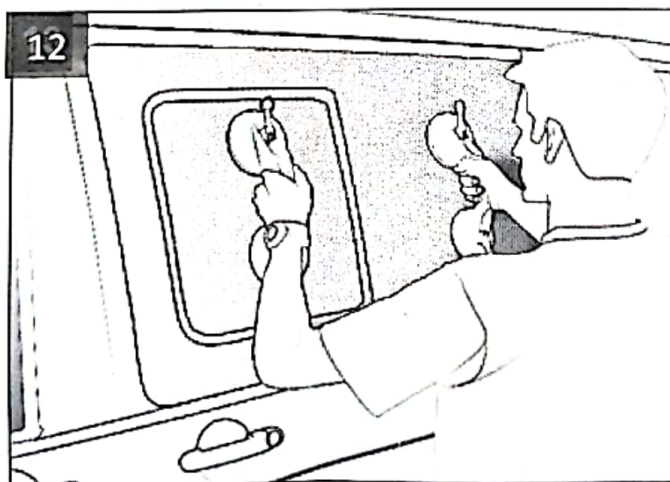
GB : Apply the sealant to the primed surface below the finishing joint laid in step 8. Important: Make sure that the glue does not obstruct the water drains (see "Materials and Accessories" appendix).

FR : Appliquez le mastic sur la surface primarisée en-dessous du joint de finition posé précédemment en étape 8. Important : Faire attention à ce que la colle n'obstrue pas les écoulements d'eau. (Réf indiquée sur l'annexe "Matériel et Accessoires").

DE : Tragen Sie den Dichtstoff auf die grundierte Fläche unterhalb der zuvor in Schritt 8 angebrachten Endfuge auf. Wichtig: Achte darauf, dass der Kleber nicht den Wasserablauf verstopft (Ref. angegeben auf dem Anhang "Material und Zubehör").

ES : Aplicar el adhesivo a la superficie imprimada por debajo del perfil de acabado colocado en el paso 8. Importante: Asegurarse que el adhesivo no obstruya los desagües (véase el apéndice "Materiales y accesorios").

IT : Applicare il sigillante sulla superficie primarizzata sotto il giunto di finitura precedentemente posato in fase 8. Importante: Prestare attenzione che la colla non ostruisca i flussi d'acqua sotto gli scivoli della finestra. (Rif indicato nell'allegato "MateriaAccessori").



GB : Place the window on the body using suction cups, applying even pressure throughout and centring it.

FR : Poser la fenêtre sur la carrosserie à l'aide de ventouses et exercer une pression uniforme partout et la centrer.

DE : Setzen Sie das Fenster mithilfe von Saugnäpfen auf die Karosserie, üben Sie überall einen gleichmäßigen Druck aus und zentrieren Sie es.

ES : Colocar la ventana en la carrocería utilizando ventosas. Centrarla y aplicar un presión uniforme en toda la superficie.

IT : Posizionare la finestra sulla carrozzeria con ventose ed esercitare una pressione uniforme ovunque e centrarla.



GB : Once you're happy with the position, secure the window in place with masking tape to hold it in place for 24 hours.

FR : Une fois satisfait de la position, immobilisez la fenêtre avec du ruban de masquage pour la maintenir en place pendant 24 heures.

DE : Wenn Sie mit der Position zufrieden sind, fixieren Sie das Fenster mit Abdeckband, um es für 24 Stunden an Ort und Stelle zu halten.

ES : Una vez colocada la ventana, inmovilizarla con tiras de cinta adhesiva. No tocar durante 24 horas.

IT : Una volta soddisfatto della posizione, immobilizzare la finestra con nastro adesivo per tenerla in posizione per 24 ore.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES APPENDIX / ANNEXE MATÉRIEL ET ACCESSOIRES / ANHANG MATERIAL UND ZUBEHÖR / EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS ANEXO / APPENDICE ATTREZZATURE E ACCESSORI

Réf. 913330 – SikaTack® Go! Kit pour remplacement de pare brise ou de pose de vitrage 300 ml

Comprend : 1 cartouche 300 ml de SikaTack®-Go! + 1 flacon de 30 ml Sika Primer-507 + 1 tampon boule applicateur

- Colle haute performance et résistante pour quasiment toutes les surfaces : tôle, polycarbonate, PMMA, etc
- Résiste aux intempéries (pluie, eau de mer, carburants, graisses) et offre une protection anticorrosion



GB : 300 ml windscreen or glazing replacement kit - Contains: 1 x 300 ml SikaTack®-Go! cartridge + 1 x 30 ml Sika Primer-507 bottle + 1 applicator ball pad High-performance, resistant adhesive for virtually all surfaces: sheet metal, polycarbonate, PMMA, etc. Weather-resistant (rain, sea water, fuel, grease) and provides corrosion protection.

DE : Kit für den Austausch von Windschutzscheiben oder den Einbau von Glas 300 ml - Besteht aus: 1 Kartusche mit 300 ml SikaTack®-Go! + 1 Flasche mit 30 ml Sika Primer-507 + 1 Kugelpad zum Auftragen. Hochleistungsfähiger und widerstandsfähiger Klebstoff für fast alle Oberflächen: Blech, Polycarbonat, PMMA, etc. Beständig gegen Witterungseinflüsse (Regen, Salzwasser, Kraftstoffe, Fette) und bietet Korrosionsschutz.

ES : Kit de recambio para parabrisas o acristalamiento de 300 ml - Contiene: 1 cartucho de 300 ml de SikaTack®-Go! + 1 frasco de 30 ml de Sika Primer-507 + 1 almohadilla de bola aplicadora Adhesivo resistente de altas prestaciones para prácticamente todas las superficies: chapa, polycarbonato, PMMA, etc. Resiste a la intemperie (lluvia, agua de mar, combustible, grasa) y proporciona protección contra la corrosión.

IT : Kit di sostituzione per parabrezza o vetri da 300 ml - Contiene: 1 cartuccia SikaTack®-Go! da 300 ml + 1 flacone Sika Primer-507 da 30 ml + 1 tampone applicatore a sfera Adesivo resistente ad alte prestazioni per quasi tutte le superfici: lamiera, polycarbonato, PMMA, ecc. Resiste agli agenti atmosferici (pioggia, acqua di mare, carburante, grasso) e protegge dalla corrosione.

Réf. 814852 - Joint (utilisé lors de l'étape 8)

En commençant au milieu du bord inférieur, frapper le joint sur les 2 tôles en pourtour de découpe sur les deux peaux. (Réf indiquée sur l'annexe "Matériel et Accessoires").

GB : Joint (used in step 8) - Starting in the middle of the bottom edge, hit the joint on the 2 sheets around the cut-out on the two skins (Ref. indicated in the "Material and Accessories" appendix).

DE : Fuge (wird in Schritt 8 verwendet) - Beginne in der Mitte des unteren Randes und schlage die Naht auf die beiden Bleche um den Ausschnitt herum auf die beiden Häute. (Ref angegeben im Anhang "Material und Zubehör").

ES : Perfil/ junta de goma (utilizado en paso 8 de montaje) - Empezando en el centro del borde inferior, golpee la junta de las 2 chapas alrededor del recorte de las dos pieles (Ref. indicada en el apéndice "Material y accesorios").

IT : Guarnizione (utilizzata al punto 8) - Partendo dal centro del bordo inferiore, colpire la guarnizione sulle 2 lamiere all'interno del lordo di taglio sulle due pelli. (Rif indicato nell'allegato "MateriaAccessori").



Réf. 913229 - Pistolet squelette à cartouche

- Idéal pour réaliser vos joints d'étanchéité quelque soit le type de mastic.
- Pistolet compatible avec les cartouches allant de 150 ml à 310 ml.
- Couleur : jaune. Cartouche non incluse.



GB : Skeleton cartridge gun - Ideal for sealing joints, whatever the type of sealant. Compatible with cartridges from 150 ml to 310 ml. Colour: yellow. Cartridge not included.

DE : Skelettpistole - für Kartuschen Ideal zum Herstellen Ihrer Dichtungen unabhängig von der Art der Dichtmasse. Die Pistole ist mit Kartuschen von 150 ml bis 310 ml kompatibel. Farbe: gelb. Kartusche nicht im Lieferumfang enthalten.

ES : Pistola de cartucho esquelético - Ideal para sellar juntas, sea cual sea el tipo de sellador. Compatible con cartuchos de 150 ml a 310 ml. Color: amarillo. Cartucho no incluido.

IT : Pistola a cartuccia - Ideale per sigillare i giunti, indipendentemente dal tipo di sigillante. Compatibile con cartucce da 150 ml a 310 ml. Colore: giallo. Cartuccia non inclusa.



PLEASE NOTE / NOTEZ / BITTE BEACHTEN / NOTA :

GB: The vehicle should be ready to drive around 90 min later. In cold winter temperatures, it is advised to wait longer to ensure the adhesive is set properly.

FR: Le véhicule doit être prêt à rouler environ 90 minutes plus tard. Il est conseillé d'attendre plus dans les températures hivernales froides pour s'assurer que l'adhésif est correctement fixé.

DE: Das Fahrzeug sollte ca. 90 Minuten später fahrbereit sein. Bei kalten Wintertemperaturen wird empfohlen, länger zu warten, um sicherzustellen, dass der Klebstoff richtig eingestellt ist.

ES: El vehículo debería estar listo para circular aproximadamente en 90 minutos. Aunque es muy aconsejable esperar 24 horas, sobre todo con temperaturas frías, para asegurar el perfecto fraguado del adhesivo.

IT: Il veicolo dovrebbe essere pronto a circolare circa 90 minuti dopo. Si consiglia di attendere più a lungo in caso di temperature invernali per garantire il corretto fissaggio dell'adesivo.

GB: Windows should only be installed if you feel comfortable doing so and have the right tools. In doubt, seek professional help to have the window installed.

FR: La pose des fenêtres ne doit être entreprise que si vous vous sentez à l'aise et disposez des outils appropriés. En cas de doute, demandez l'aide de professionnels pour faire installer la fenêtre.

DE: Der Einbau von Fenstern sollte nur dann vorgenommen werden, wenn Sie sich dabei wohlfühlen und über die richtigen Werkzeuge verfügen. Im Zweifelsfall sollten Sie professionelle Hilfe in Anspruch nehmen, um das Fenster einbauen zu lassen.

ES: Las ventanas sólo deben instalarse si dispone de las herramientas adecuadas. En caso de duda dirigirse a un profesional.

IT: Le finestre devono essere installate solo se ci si sente a proprio agio e se si dispone degli strumenti giusti. In caso di dubbio, rivolgetevi a un professionista per l'installazione della finestra.

GB: Please note that Sunroad Equipment is not responsible for any assembly problems caused by workshops other than its own.

FR: Veuillez noter que Sunroad Equipment n'est pas responsable d'un problème de montage effectué par un atelier autre que les siens.

DE: Bitte beachten Sie, dass Sunroad Equipment nicht für Probleme bei der Montage verantwortlich ist, die von einer anderen Werkstatt als der eigenen durchgeführt wurden.

ES: Tener en cuenta que Sunroad Equipment no se hace responsable de los problemas de montaje causados por talleres ajenos a su red.

IT: Si prega di notare che Sunroad Equipment non può essere ritenuta responsabile di eventuali lavori di montaggio eseguiti da un'officina diversa dalla propria.



GALAXY
conversion
VAN

Imported by / Importé par / Importiert
von / Importado por / Importato da
Sunroad Equipment ZA Caumont II
20 rue Pierre de Fermat
11200 LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)
Tél : +33 04 68 44 16 24